

ДОГОВІР

про партнерство, співробітництво та науковий обмін між
Національним технічним університетом України
"Київський політехнічний інститут" (Україна)
та Університетом Бумердес імені М.Бугара(Алжир)

Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут» та Університет Бумердес імені М.Бугара, усвідомлюючи необхідність розширення наукових контактів та співробітництва між вищими навчальними закладами України та Алжиру, домовилися про наступне:

Стаття 1

Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут» та Університет Бумердес імені М.Бугара будуть здійснювати співробітництво за наступними напрямками:

- відрядження професорсько-викладацького складу з метою читання циклів лекцій, інформування про навчальні програми, реформування навчального процесу;
- обмін науковою та науково-методичною літературою, проведення наукових консультацій;
- обмін досвідом роботи, інформацією з питань методики підготовки висококваліфікованих спеціалістів;
- взаємне запрошення викладачів та наукових співробітників на конференції, семінари, наукові симпозиуми.
- навчання студентів на підготовчому відділенні та факультетах, підготовка наукових кадрів через аспірантуру, докторантуру згідно міждержавних угод та на підставі контрактів;
- обмін досвідом роботи по комп'ютеризації навчального процесу та науково-дослідницької роботи;
- публікації статей вчених НТУУ "КПІ" і Університету Бумердес імені М.Бугара у виданнях вузів-партнерів;
- робота над спільними освітніми, дослідницькими проектами як двосторонніми, так і у рамках міжнародних програм.

Стаття 2

Конкретні заходи зі співробітництва, строки їх проведення та інші питання будуть визначатися робочими програмами та угодами. Для розробки робочих програм та угод сторони будуть обмінюватись делегаціями фахівців з подальшим затвердженням підготовлених програм і угод.

Стаття 3

Фінансові взаємовідносини партнерів погоджуються при плануванні та організації конкретних заходів.

Стаття 4

Цей Договір набуває сили з моменту його підписання та є дійсним протягом 5 років.

Кожна із сторін може в односторонньому порядку припинити дію Договору, повідомивши про це іншу сторону заздалегідь за 3 місяці. Договір автоматично продовжується на наступні 5 років за умови, що жодна із сторін не висловить заперечень.

Всі зміни та доповнення до цього Договору вважаються дійсними, якщо вони виконані у письмовій формі та підписані повноважними представниками обох сторін.

Цей Договір складений українською та французькою мовами та підписаний по два примірники кожною мовою, які зберігаються по одному примірнику українською та французькою мовами у кожній сторони та мають однакову юридичну силу.

ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН

Національний технічний
університет України
"Київський політехнічний
інститут"

Ректор

М.З.Згуровський

Дата

НТУУ "КПІ"
Україна, Київ, 03056
Проспект Перемоги, 37
Тел. (+38044) 236-69-13, 441-16-45
Тел\факс: (+38044) 236-09-86
Факс: (+38044) 236-59-32
E-mail: zgur@zgurov.kiev.ua
E-mail: tsiganok@uap.ntu-kpi.kiev.ua,
protocol@users.ntu-kpi.kiev.ua;
www.ntu-kpi.kiev.ua

Університет Бумердес
імені М.Бугара
(Алжир)

Ректор

P.Кесрі

Дата

Алжир, м. Бумердес, 35000
Авеню де Індепендент
Тел\факс: (+213)24817050
Факс: (+213)24819172
E-mail: Rectorat@umbb.dz
E-mail: bchetate@umbb.dz
www.umbb.dz

رئيسة الجامعة

الإسعانة رفيقة كسري

'10 MAI 2005